



Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras



Universidad de Viena
Instituto de Romanística

SEGUNDO CONGRESO INTERNACIONAL ART-KINÉ Cines y Literaturas – Literaturas y Cines: La transdisciplina en los discursos audiovisuales contemporáneos

Martes 8 de Noviembre

SEDE: Salón Dorado de la Casa de la Cultura (Av. de Mayo 575 - Piso 1)

10:30 Acreditación de participantes.

11:00 Recepción de Autoridades e Invitados Especiales.

11:30 Conferencia de Apertura. "Literatura y arte en *Julieta* de Pedro Almodóvar. Dra. Gloria Camarero (Universidad Carlos III, Madrid).

12:15 Cierre musical a cargo de Sandro Benedetto.

SEDE: Academia Nacional del Tango (Av. De Mayo 833)

14:00 Inscripción de participantes.

14:30 **Simposio I: "El cánon en la narrativa literaria y su presencia en el cine artístico-experimental"**

Coordinado por Dr. Jorg Türschmann y Dr. Matthias Haussmann (Universidad de Viena, Austria).

Julia González de Canales Carcereny (Universidad de Viena): "El cine de Albert Serra: apropiación y reinterpretación fílmica de los clásicos literarios".

Daniel Nemrava (Universidad Palacky-Olomouc. República Checa): "Mensajes rigurosamente vigilados: modos de la representación de obras literarias en el cine checo durante la época del totalitarismo".

Sabine Schlickers (Universidad de Bremen, Alemania): "La narración perturbadora: *Graffiti* (Julio Cortázar, 1980) y *Furia* (Alexandre Aja, 1999)".

15:00 **Mesa Temática: "Cine, Política, mito y relato"**

Coordinado por la Lic. Susana Markendorf Martínez (Universidad de Buenos Aires, Grupo Kiné)

Nicolás Suarez (Universidad de Buenos Aires, CONICET) "Los cameos del prócer: Imágenes de Sarmiento en el cine durante el primer peronismo".

Marcos Ariel Bruzzoni (Universidad Nacional de La Plata, CONICET) "Crónica y ensayo cinematográfico en los años 40: el caso de Francisco Madrid."

Marcio Fernandes (UNICENTRO, Brasil) "*Cinema* y poder político: prácticas del



Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras



Universidad de Viena
Instituto de Romanística

SEGUNDO CONGRESO INTERNACIONAL ART-KINÉ Cines y Literaturas – Literaturas y Cines: La transdisciplina en los discursos audiovisuales contemporáneos

peronismo, salazarismo, varguismo y fascismo”.

María Florencia Saracino (Universidad de Buenos Aires): “Mito, memoria y relato en *El Laberinto del Fauno*”.

16:00 **Simposio II: “Estudios de la memoria y cine latinoamericano: Trayectoria, deseos y futuro”**

Coordinado por la Dra. María Rosa Olivera Williams (Universidad de Notre Dame, USA).

Dra. Mariela Eva Rodríguez (CONICET, Universidad de Buenos Aires, FLACSO): “El documental etnográfico como dispositivo de extinción de los pueblos indígenas de la Patagonia austral”.

Dra. María Rosa Olivera Williams (Universidad de Notre Dame, USA): “El surgimiento de las comunidades en el Cine Argentino reciente: Lo aprendido de los trabajos de la memoria”.

María Laura Lattanzi (Universidad de Chile): “Configuraciones de lo histórico: cita y repetición en *Tierra de los Padres*”.

Anuchka Ramos Ruiz (Universidad de Notre Dame, USA): “El edificio de los chilenos y *Cuentas pendientes*: La multidireccionalidad de la memoria traumática”.

Lauran A. Feist (Universidad de Notre Dame, USA): “Víctimas (¿o victimarios?) eternos: la zona gris en *El Secreto de sus ojos*”.

Javier Morcaquer (Providence College, USA): “Infancia en dictadura: representaciones visuales y cinematográficas en Argentina y Chile”.

17:00 **Mesa Temática: “Cruces territoriales: las teorías de género y audiovisual”**

Coordinado por Yennyfer Téllez Marín (UBA-Grupo Art Kiné)

Lorena Marisa Cancela (Universidad de Buenos Aires) “¿Los, les, las? Los desterritorializados *Minions*”.

Assen Kokalov (Purdue University Northwest) “Masculinidades trastornadas: aproximaciones críticas a las jerarquías patriarcales, el fascismo y los deseos frustrados en *Wakolda* (2013) de Lucía Puenzo”.

Cristian Wehr (Universidad de Wurzburg, Alemania) “Identidad, género y teatralidad en el cine mexicano: entre machismo y travestismo”

18:00 **Simposio III: “El Tango en el cine: una pasión más allá de las fronteras”**

Coordinado por Dra. Mónica Satarain (Universidad de Buenos Aires y Grupo Kiné)

Mag. Gabriel Soria (Investigador, periodista y productor artístico) Presidente de la Academia Nacional del Tango. “El tango como expresión artística y fusión cultural”.



Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras



Universidad de Viena
Instituto de Romanística

SEGUNDO CONGRESO INTERNACIONAL ART-KINÉ Cines y Literaturas – Literaturas y Cines: La transdisciplina en los discursos audiovisuales contemporáneos

Sandro Benedetto (Universidad de Buenos Aires y Grupo Kiné). “Díptico porteño: *Sur y Pichuco*”.

Dra. Sabine Zubarik (Universidad de Erfurt, Alemania). “Funciones de escena cinematográfica de tango en películas internacionales, no específicas de tango”.

19:00 **Mesa Temática:** “Literatura argentina: discursos, audiovisuales y transdisciplina”

Coordinada por Jorge Mario Medina Herrera (Grupo Art-Kiné)

Daniela Oulego (Universidad de Buenos Aires) “Cruces entre literatura y cine. Algunas aproximaciones a *Juego subterráneo* de Roberto Gervitz”.

Monika Raič (Universidad de Innsbruck, Austria) “Oriente en la gran pantalla: Pabst, Von Sternberg y Artl”

Graciela Tissera (Universidad de Clemson, USA) “Interpretaciones fílmicas de las teorías del conocimiento en las ficciones de Borges y Cortázar”

Miércoles 9 de Noviembre

14:00 **Plenario:** “Identidad, género, sexualidad en el cine etnográfico y documentales”

Coordinado por Ellen Riojas Clark Prof. Emérita (Universidad de San Antonio Texas)

Daniel Alejandro González (New Mexico State University, USA) “Artes visuales como producto cultural e identidad formativa”.

Alfredo Galindo (Periodista y realizador cinematográfico, México) “Los derechos de la comunidad LGBT: *Nadie es libre*”.

Ellen Riojas Clark (University of San Antonio Texas, USA) “Una artista latina habla: Explorando quien soy”.

15:00 **Mesa temática:** “La forma documental: cine y televisión en el Siglo XXI”

Coordinado por Belén de Martino (Univ. De Buenos Aires y Grupo Kiné)

James Cisneros (Universidad de Montreal, Canadá) “Nostalgia audiovisual en la obra de Pablo Larraín”.

William Leonardo Perdomo Vanegas (UNIMINUTO, Colombia) “Semiótica del cine. Un modelo para ver”.

Laura Duran, Daniel Roldán y Paula Tomassoni (Universidad Nacional de Artes) “El formato del documental televisivo: Una mirada sobre el canal Encuentro”.

Ariane Pereira (UNICENTRO, Brasil) “Las resistencias en el discurso de los libros-reportajes: Cuando se permite que el sujeto-periodista tenga ideología”.



Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras



Universidad de Viena
Instituto de Romanística

SEGUNDO CONGRESO INTERNACIONAL ART-KINÉ Cines y Literaturas – Literaturas y Cines: La transdisciplina en los discursos audiovisuales contemporáneos

16:00 **Simposio IV:** “Cine y pintura: cruces estéticos, ideológicos y éticos”.

Coordinado por el Dr. Álvaro Fernández Reyes (Universidad de Guadalajara)

Dr. Álvaro Fernández Reyes (Universidad de Guadalajara. México): “El observador impertinente en *Exit through the gift shop* (Banksy)”.

Esther Gimeno Ugalde (Boston College, USA) “Cuadros en movimiento. La pintura en el cine español contemporáneo”.

Dra. Carolina Serrano-Barquín, Dr. Héctor Serrano-Barquín y Dra. Patricia Zarza-Delgado (UNAM, México) “La narrativa arquitectónica de los conventos novohispanos y la metáfora del cuerpo desertizado desde el género”.

17:00 **Mesa Temática:** “Recorridos cinematográficos: las ciudades y los viajes”

Coordinado por Cecilia Hoyos Hattori (UMSA, UBA y Grupo Kiné)

Constanza Romano (Universidad de Buenos Aires) “Tickets: El boleto a la posmodernidad”.

María Fernanda Mahecha Oviedo (Universidad Pedagógica Nacional. Colombia) “Habitar la ciudad desde la narrativa y la imagen”.

Soledad Larrocau y Stefania Sahakían (Universidad Nacional de Rosario) “La experiencia estética de la calle a la web: El *Street art project*”.

18:00 **Simposio V:** “Los componentes nacionales en la filmografía histórica”

Coordinado por Francisco Salvador Ventura (Universidad de Granada)

Dr. Francisco Salvador Ventura (Universidad de Granada) “La representación de la Historia en el Cine de Autor”.

Pedro Aguayo de Hoyos (Universidad de Granada) “Intraductibilidad entre discursividad literaria y fílmica. La obra de Alejo Carpentier en Cine”.

Dr. Jordi Macarro Fernández (Université Paris Sud) “Madre India: revisiones nacionalistas pre y post coloniales en el cine histórico de Bollywood”.

Dra. Carmen Martínez Romero (Universidad de Granada) “*El Decamerón* de Pasolini en la Italia de su tiempo”.

19:00 **Mesa Temática:** “Teoría de la cultura: nuevos desafíos del cine contemporáneo”

Coordinado por Yaclyn Marcano (Universidad de Buenos Aires y Grupo Art Kiné)

Ana María Buitrago Suárez (UNIMINUTO, Colombia) “Unidades culturales en la filmografía de Akira



Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras



Universidad de Viena
Instituto de Romanística

SEGUNDO CONGRESO INTERNACIONAL ART-KINÉ Cines y Literaturas – Literaturas y Cines: La transdisciplina en los discursos audiovisuales contemporáneos

Kurosawa”.

Alana Farrah Roa Narvaéz (Universidad del Norte, Colombia) “Traducción Cultural: De *El Secreto de sus Ojos* a *Secretos de una obsesión*”.

Mónica Sarmiento Ayala (UNIMINUTO, Colombia) “Papel de la novela gráfica como recurso para mostrar el contexto Socio-Cultural de la mujer iraní”.

Dr. Bruno López Petzoldt (UNILA, Brasil) “Voces de la memoria comunicativa en el Cine Paraguayo”.

Jueves 10 de Noviembre

14:00 **Plenario: "Vínculos entre la narrativa cinematográfica, teatral y literaria"**

Coordinado por Miguel Ángel Cannone (Director de la Maestría en estudios de cine y teatro latinoamericano y argentino, Universidad de Buenos Aires)

Catalina Donoso Pinto (Universidad de Chile) “Del lenguaje al dispositivo: la trayectoria de la Troppa y teatro cinema”

Dra. Maruxa Duart Herrero. "Yo soy alguien extraordinario - Cuentos en el aula". Escritora. Vicepresidenta de asociación internacional AEPE

Dra. Stella Maris Poggian (Universidad Nacional del Comahue e Instituto Univ.Patagónico de las Artes)
Dr. Ricardo M. Haye (Universidad Nacional del Comahue) "Narrativas transmediales: una mirada alternativa"

15:00 **Mesa temática: "Literatura de autor: la transposición cinematográfica"**

Coordinada por Pablo De Vita (Universidad de Buenos Aires y Grupo Kiné)

Dr. Diego Sheinbaum (Universidad Nacional Autónoma. México) “Entre la literatura y el Cine: *El Quijote* mexicano de Orson Welles”.

Alberto Bejarano (Universidad Paris 8, Colombia) “Roberto Bolaño y el cine: entrevista imaginaria”.

Alejandro Ventura Comas (Universidad Pompeu Fabra. Barcelona) “Adaptando a Shakespeare para esencializar la conversión Hippie-Yuppie”.

Feliciana María J. Palacios Martínez (Consellería de Educación. Valencia) “*Tristana*. De Galdós a Buñuel”.

Lúcio Reis Filho (Universidad Anhembi Morumbi/Laureate International Universities, Brasil) “¿Es Lovecraft inadaptable?”



Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras



Universidad de Viena
Instituto de Romanística

SEGUNDO CONGRESO INTERNACIONAL ART-KINÉ Cines y Literaturas – Literaturas y Cines: La transdisciplina en los discursos audiovisuales contemporáneos

16:00 **Plenario: “Volviéndose malo: cine y violencia en las nuevas series televisivas”**

Coordinado por Joachim Michel (Universität Bielefeld. Alemania)

Emilio Bernini (UBA/FUC) “Narrar al victimario: Terrorismo de Estado argentino, cine y televisión”.

Nelson Camilo Forero Medina (Universidad de Bielefeld. Alemania) “Transmedialización de las narrativas sobre la violencia Colombiana: De los libros a las series de calidad”.

Joachim Michel (Universität Bielefeld. Alemania) La calidad del mal: crimen y violencia en series latinoamericanas.

17:00 **Mesa temática: "Conflictos armados y narrativa cinematográfica. Latinoamérica y Medio Oriente"**

Coordinada por Carlos Cupe (UAI-Grupo Kiné)

Jesica Berman (Universidad de Buenos Aires) “Identidades nacionales y territorios ocupados en el cine de Hany Abu-Assad”.

Martín Agudelo Ramírez (Universidad Autónoma Latinoamericana y Universidad Pontificia Bolivariana. Colombia) “El conflicto armado en Colombia. Aproximación a la memoria histórica a partir del cine”.

Leidy Yohanna López Pineda (UNIMINUTO, Colombia) “La sombra como condensación de la alteridad resquebrajada. Un análisis comparado de los largometrajes de Ciro Guerra”.

18:00 **Mesa temática: "Escuchar el cine: problemáticas de bandas sonoras”**

Coordinada por Sandro Benedetto (Universidad de Buenos Aires y Grupo Kiné)

Mariana Ortiz Ortega y Dr. Felipe Orduña Bustamante (Universidad Nacional Autónoma. México) “El diseño de bandas sonoras en el cine de animación y un prototipo de máquina sonora”.

Dr. Juan José Domínguez López (Universidad Rey Juan Carlos. Madrid) “El sonido en vilo. La voz en off en el cine”.

19:00 **Ceremonia de Cierre**

Entrega del Premio Salvador Sammaritano